

University of Chadli Ben-Jdedid - ElTarf
Faculty of Law and Political Sciences
Master Public Law in Depth



جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف
UNIVERSITE CHADLI BENDJEDID - ELTARF

Summary of Online Lectures for First Year
Master Public Law in depth

Professor Karima Ameziane

English terms Scale

Coefficient: 01

Balance: 01

First Semester

University Year 2024/2025

Lecture No. (06) legal terminology in Constitutional Law**15. التفسير الدستوري: (Constitutional Interpretation)**

- **التعريف:** عملية تحديد معنى ونطاق النصوص الدستورية.
- **المناهج:** التفسير الحرفي، الغائي، التاريخي، المنهجي.
- **الجهات المختصة:** المحاكم الدستورية، المجالس الدستورية.

15. Constitutional Interpretation:

- **Definition:** Process of determining meaning and scope of constitutional texts.
- **Methods:** Literal, purposive, historical, systematic interpretation.
- **Competent Bodies:** Constitutional courts, constitutional councils.

16. الحصانة الدستورية: (Constitutional Immunity)

- **التعريف:** حماية خاصة لبعض الأشخاص أو المؤسسات من الإجراءات القانونية العادية.
- **الأنواع:** حصانة برلمانية، حصانة رئاسية، حصانة قضائية.
- **النطاق:** حدود الحصانة وإجراءات رفعها.

16. Constitutional Immunity:

- **Definition:** Special protection for certain persons or institutions from regular legal proceedings.

- **Types:** Parliamentary immunity, presidential immunity, judicial immunity.
- **Scope:** Immunity limits and lifting procedures.

17. الأعراف الدستورية الملزمة (Binding Constitutional

Conventions):

- **التعريف:** قواعد غير مكتوبة تحظى بقوة إلزامية في النظام الدستوري.
- **الشروط:** التكرار، الاعتقاد بالإلزام، عدم مخالفة الدستور.
- **الأمثلة:** تقاليد تشكيل الحكومة، العلاقات بين السلطات.

17. Binding Constitutional Conventions:

- **Definition:** Unwritten rules with binding force in the constitutional system.
- **Conditions:** Repetition, belief in obligation, non-violation of constitution.
- **Examples:** Government formation traditions, relations between authorities

18. الفراغ الدستوري: (Constitutional Vacuum)

- **التعريف:** حالة غياب النص الدستوري المنظم لمسألة معينة.
- **المعالجة:** الاجتهاد القضائي، التفسير، التعديل الدستوري.
- **الآثار:** عدم الاستقرار القانوني والسياسي.

18. Constitutional Vacuum:

- **Definition:** Absence of constitutional text regulating a specific issue.
- **Treatment:** Judicial interpretation, interpretation, constitutional amendment.
- **Effects:** Legal and political instability.

19. التوازن الدستوري: (Constitutional Balance)

- **التعريف:** حالة التماسق والتعادل بين السلطات والمؤسسات الدستورية.
- **العناصر:** الرقابة المتبادلة، التعاون، توزيع الصلاحيات.
- **الأهمية:** منع هيمنة سلطة على أخرى.

19. Constitutional Balance:

- **Definition:** State of harmony and equilibrium between constitutional powers and institutions.
- **Elements:** Mutual oversight, cooperation, distribution of powers.
- **Importance:** Preventing dominance of one authority over another.

20. النزاع الدستوري: (Constitutional Dispute)

- **التعريف:** خلاف حول تفسير أو تطبيق النصوص الدستورية.
- **الأطراف:** السلطات العامة، المؤسسات الدستورية.
- **آليات الحل:** القضاء الدستوري، التحكيم الدستوري.

20. Constitutional Dispute:

- **Definition:** Disagreement over interpretation or application of constitutional texts.
- **Parties:** Public authorities, constitutional institutions.
- **Resolution Mechanisms:** Constitutional judiciary, constitutional arbitration.

21. الوثيقة الدستورية: (Constitutional Document)

- **التعريف:** النص الرسمي المتضمن للقواعد الدستورية الأساسية.
- **المحتوى:** الحقوق والحريات، تنظيم السلطات، آليات التعديل.
- **القيمة القانونية:** أعلى مرتبة في النظام القانوني.

21. Constitutional Document:

- **Definition:** Official text containing fundamental constitutional rules.
- **Content:** Rights and freedoms, organization of powers, amendment mechanisms.
- **Legal Value:** Highest rank in legal system.

22. الشرعية الثورية: (Revolutionary Legitimacy)

- **التعريف:** أساس السلطة المستمد من التغيير الثوري للنظام السياسي.
- **المصادر:** الإرادة الشعبية، القوة الثورية.
- **العلاقة بالشرعية الدستورية:** التحول من الثورية إلى الدستورية.

22. Revolutionary Legitimacy:

- **Definition:** Power basis derived from revolutionary change of political system.
- **Sources:** Popular will, revolutionary force.
- **Relationship with Constitutional Legitimacy:** Transition from revolutionary to constitutional.

23. المبادئ فوق الدستورية: (Supra-Constitutional Principles)

- **التعريف:** قواعد ومبادئ تعلو على النصوص الدستورية العادية.
- **المصادر:** القانون الطبيعي، المواثيق الدولية، القيم الإنسانية.
- **التطبيقات:** حقوق الإنسان الأساسية، الكرامة الإنسانية.

23. Supra-Constitutional Principles:

- **Definition:** Rules and principles superior to ordinary constitutional texts.
- **Sources:** Natural law, international charters, human values.
- **Applications:** Fundamental human rights, human dignity.

24. الاستفتاء الدستوري: (Constitutional Referendum)

- **التعريف:** عملية تصويت شعبي على التعديلات أو الدستور الجديد.
- **الإجراءات:** الدعوة، التنظيم، إعلان النتائج.
- **الضمانات:** النزاهة، الشفافية، الرقابة.

24. Constitutional Referendum:

- **Definition:** Popular voting process on amendments or new constitution.
- **Procedures:** Calling, organization, results announcement.
- **Guarantees:** Integrity, transparency, oversight.

25. القضاء الدستوري: (Constitutional Judiciary)

- **التعريف:** السلطة القضائية المختصة بالمسائل الدستورية.
- **الاختصاصات:** الرقابة على دستورية القوانين، حماية الحقوق الدستورية.
- **التنظيم:** المحاكم الدستورية، المجالس الدستورية.

25. Constitutional Judiciary:

- **Definition:** Judicial authority specialized in constitutional matters.
- **Jurisdictions:** Review of laws' constitutionality, protection of constitutional rights.
- **Organization:** Constitutional courts, constitutional councils.

مصطلحات دستورية

الإنجليزية	العربية
Political Oversight	الرقابة السياسية
Popular Oversight	الرقابة الشعبية
Popular Sovereignty	السيادة الشعبية
Constitutional Institutions	المؤسسات الدستورية
Constitutional Culture	الثقافة الدستورية
Political Stability	الاستقرار السياسي
Constitutional Court	المحكمة الدستورية
Constitutional Amendment:	التعديل الدستوري
Constitutional Principles	المبادئ الدستورية
Separation of Powers	الفصل بين السلطات
Supremacy of the Constitution	سيادة الدستور
Rule of Law	سيادة القانون
Constitutional Rights	الحقوق الدستورية
Constitutional Legitimacy	الشرعية الدستورية
Balance of Power	مبدأ توازن القوى

Pr. Karima Ameziane

.../... Follows